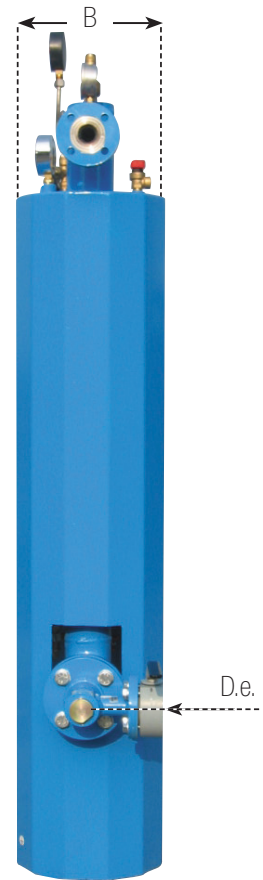


VAPORIZZATORI GPL FEED-OUT AD ACQUA CALDA L.P.G. FEED-OUT HOT WATER VAPORIZERS



Il vaporizzatore COTRAKO è uno scambiatore di calore adatto a trasformare il G.P.L. dallo stato liquido a quello gassoso. Esso è costruito per assicurarne la durata nel tempo grazie allo spessore dei materiali utilizzati e al loro trattamento di verniciatura con antiruggine e doppia verniciatura definitiva a caldo. La presenza degli adeguati accessori permette in ogni momento di rilevare i dati di processo e di intervenire in caso di emergenza. Inoltre il filtro estraibile nel monoblocco di ingresso gas permette di bloccare l'ingresso di eventuali impurità presenti nel gas.

COTRAKO's vaporizer is a heat exchanger useful to transform L.P.G. from liquid to gas. It is manufactured to ensure duration in time thanks to the thickness of materials and the superficial hot painting treatment. All its accessories allow to collect all relevant process datas and to operate in case of emergency. The extractable filter avoids the entrance of L.P.G. potential impurity.



COD.	PORTATA Capacity Kg/h	BOCCELLI gates				DIMENSIONI Dimension A B C		
		GPL/LPG		H ₂ O				
		DN e.	DN u.	Ø e.	Ø u.			
VOA0050	50	25	25	1"	1"	390	335	1390
VOA0100	100	25	25	1"	1"	390	335	1390
VOA0200	200	25	25	1"	1"	390	335	1390
VOA0250	250	25	25	1"	1"	390	335	1390
VOA0350	350	25	32	1"1/4	1"1/4	335	600	1390
VOA0400	400	25	32	1"1/4	1"1/4	335	600	1390
VOA0600	600	32	40	1"1/4	1"1/4	335	600	1715
VOA0700	700	32	50	1"1/4	1"1/4	335	600	1715
VOA1250	1250	32	50	2 x 1"1/4	2 x 1"1/4	600	565	1745
VOA1500	1500	40	50	2 x 1"1/4	2 x 1"1/4	600	565	1745
VOA2000	2000	50	80	2 x 1"1/2	2 x 1"1/2	600	835	1745

* La portata indicata è valida per un GPL avente una quantità di butano minore del 20% - The capacity indicated is valid for an LPG with a percentage of butane < of 20%

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Costruito a norme CE e ATEX (pressione di test: 36 bar) | <input type="checkbox"/> CE and ATEX execution (pressure test 36 bar) |
| <input type="checkbox"/> Vaporizzatore con fluido intermedio (riscaldamento indiretto) | <input type="checkbox"/> Vaporizer with intermediate fluid (indirect heated) |
| <input type="checkbox"/> Valvola di sicurezza gas tarata a 18 bar | <input type="checkbox"/> 18 bar gas safety valve |
| <input type="checkbox"/> Termometro acqua approvato ISPESL | <input type="checkbox"/> ISPESL approved water thermometer |
| <input type="checkbox"/> Manometro per acqua approvato ISPESL | <input type="checkbox"/> ISPESL approved water pressure gauge |
| <input type="checkbox"/> Manometro per gas con valvola d'intercettazione | <input type="checkbox"/> Gas pressure gauge with valve |
| <input type="checkbox"/> Valvola a sfera in acciaio UNI PN 40 "fire safe" in entrata | <input type="checkbox"/> Steel ball valve UNI PN 40 "fire safe construction" for inlet |

DATI DI PROGETTO DEL VAPORIZZATORE VAPORIZER DATA DESIGN



BUREAU
VERITAS

CIRCUITO G.P.L. / L.P.G. circuit

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Pressione di progetto: 25 bar | <input type="checkbox"/> Design pressure: 25 bar |
| <input type="checkbox"/> Temperatura di progetto: -40+120° C | <input type="checkbox"/> Design temperature: - 40 + 120 °C |
| <input type="checkbox"/> Pressione di test idraulico: 36.0 bar | <input type="checkbox"/> Pressure of hydraulic test: 36.0 bar |
| <input type="checkbox"/> Pressione di esercizio: 18 bar | <input type="checkbox"/> Working pressure: 18 bar |
| <input type="checkbox"/> Temperatura di esercizio: -20 + 80°C | <input type="checkbox"/> Working Temperature: - 20 + 80 °C |
| <input type="checkbox"/> Norme di progetto: CE - ATEX | <input type="checkbox"/> Design standard: CE - ATEX |

CIRCUITO ACQUA / Water circuit

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Pressione di progetto: 2 bar | <input type="checkbox"/> Design pressure: 2 bar |
| <input type="checkbox"/> Temperatura di progetto: -10+60° C | <input type="checkbox"/> Design temperature: - 10 + 60 °C |
| <input type="checkbox"/> Pressione di test idraulico: 3 bar | <input type="checkbox"/> Pressure of hydraulic test: 3 bar |
| <input type="checkbox"/> Pressione di esercizio: 2 bar | <input type="checkbox"/> Working pressure: 2 bar |
| <input type="checkbox"/> Temperatura di esercizio: -10 + 60°C | <input type="checkbox"/> Working Temperature: - 10 + 60 °C |
| <input type="checkbox"/> Norme di progetto: CE - ATEX | <input type="checkbox"/> Design standard: CE - ATEX |
| <input type="checkbox"/> Verniciatura a forno con due strati di fondo e strato superficiale adatto ad installazione esterna. | <input type="checkbox"/> Hot painting with two primer layers and superficial layer suitable for external installation |



ACCESSORI DI SERIE DEL VAPORIZZATORE / Series accessories of the vaporizer

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Valvola di intercettazione a sfera, tipo wafer, in A350 LF2, UNI PN 40, antistatica, fire-safe in entrata G.P.L. liquido | <input type="checkbox"/> On-off ball valve, wafer type, in A350 LF2, UNI PN 40, antistatic, fire-safe inlet L.P.G. |
| <input type="checkbox"/> Valvole di intercettazione acqua a sfera in ottone, filettate F-F PN 16 | <input type="checkbox"/> Threated on-off ball valve F-F PN 16 for inlet/outlet of water |
| <input type="checkbox"/> Manometro con cassa inox, a bagno di glicerina, D=63 mm, scala 0-25 bar, valvola di intercettazione a spillo PN 200 | <input type="checkbox"/> Pressure gauge, stainless case, glicerine bath, D=63 mm, scala 0-25 bar, with steel needle on-off valve PN 200 |
| <input type="checkbox"/> Valvola di sicurezza gas, taratura 17,65 barin OT 58 UNI 5705, tenuta in viton | <input type="checkbox"/> Gas safety valve, Br 58 UNI 5705, Viton seal, calibrated at 17,65 |
| <input type="checkbox"/> Valvola di spurgo circuito acqua in OT 58 PN 16 | <input type="checkbox"/> Escape valve of water circuit in Br 58 PN 16 |
| <input type="checkbox"/> Idrometro a quadrante conforme a norme ISPESL, D = 80 mm, UNI 9544, con portamanometro e serpentina | <input type="checkbox"/> Water gauge with dial in according to ISPESL, D = 80 mm, UNI 9544, with pressure gauge holder and cooling coil |
| <input type="checkbox"/> Valvola di sicurezza circuito acqua in OT 58, taratura 2 bar, PN 10, omologata ISPESL | <input type="checkbox"/> Br 58, safety valve of water circuit, calibration 2 bar, PN 10, ISPESL approved |
| <input type="checkbox"/> Termometro scala 0 - 120 °C conforme alle norme ISPESL | <input type="checkbox"/> Thermometer 0 - 120 °C in according to ISPESL standard |
| <input type="checkbox"/> Flange a collarino, UNI 2282, in entrata ed uscita G.P.L. | <input type="checkbox"/> Welding neck flanges, UNI 2282, inlet and outlet L.P.G. |
| <input type="checkbox"/> Rubinetto di spurgo, a sfera, circuito gas in OT 58, UNI PN 40 | <input type="checkbox"/> Escape ball valve, Br 58, gas circuit, UNI PN 40 |

N.B.: Per uso civile secondo UNI 10682 sono necessari:

- Termostato per minima temperatura
- Filtro con decantatore DN25 PN40

Take note: For civil installation in according to UNI 10682:

- Thermostat for min temperature
- Filter DN25 PN40 with decanter

ACCESSORI PER VAPORIZZATORI AD ACQUA (Cod. VOA ...)
ACCESSORIES FOR HOT WATER VAPORIZERS (COD. VOA ...)

Cod. DESCRIZIONE / Description

ELETTROVALVOLA A DUE VIE AZIONE INDIRECTA - Eex-d 220 VOLT
TWO WAY SOLENOID VALVE INDIRECT ACTION - Eex-d 220 VOLT



L67T25L1B-220	ELETTROVALVOLA / SOLENOID VALVE	N.C.	FIL. 1"
L68T25L1B-220	ELETTROVALVOLA / SOLENOID VALVE	N.A.	FIL. 1"
L65T3601B-220	ELETTROVALVOLA / SOLENOID VALVE	N.C.	FIL. 1"1/2
L65T50P1B-220	ELETTROVALVOLA / SOLENOID VALVE	N.C.	FIL. 2"
L67T25L1B-220-25	ELETTROVALVOLA / SOLENOID VALVE	N.C.	DN 25 PN 40
L68T25L1B-220-25	ELETTROVALVOLA / SOLENOID VALVE	N.A.	DN 25 PN 40
L67T3601B-220-32	ELETTROVALVOLA / SOLENOID VALVE	N.C.	DN 32 PN 40
L65T3601B-220-40	ELETTROVALVOLA / SOLENOID VALVE	N.C.	DN 40 PN 40
L65T50P1B-220-50	ELETTROVALVOLA / SOLENOID VALVE	N.C.	DN 50 PN 40

N.C. = normalmente chiusa / normally closed
 N.A. = normalmente aperta / normally open

TERMOSTATO Eex-d PER MINIMA TEMPERATURA
Eex-d THERMOSTAT 0-90°C



25100014	TERMOSTATO Eex-d PER MIN. TEMPERATURA 0-90°C DA MONTARE SUL VAPORIZZATORE <i>Eex-d THERMOSTAT 0-90°C TO BE INSTALLED ON THE VAPORIZED</i>
----------	---

ACCESSORI PER ELETTROVALVOLA E TERMOSTATO ENTRAMBI MONTATI SUL VAPORIZZATORE
ELECTROVALVE AND THERMOSTAT Eex-d KIT FOR WIRING PROTECTION

CEVAP00000	KIT AD-PE Eex-d PER PROTEZIONE COLLEGAMENTI ELETTRICI ELETTROVALVOLA E TERMOSTATO ADPE INSTALLATI SUL VAPORIZZATORE <i>Eex-d KIT FOR WIRING PROTECTION FOR ELECTROVALVE AND THERMOSTAT INSTALLED ON THE VAPORIZER</i>
------------	---

TERMOSTATO IP43 PER MINIMA TEMPERATURA
IP43 THERMOSTAT FOR MIN TEMPERATURE



2556	TERMOSTATO IP43 PER MIN. TEMPERATURA 30-90°C DA MONTARE NEL LOCALE DELLA CALDAIA DI ALIMENTAZIONE DEL VAPORIZZATORE, TRE MORSETTI PORTATA CONTATTI 16A (4,5) 250V - 6A 400V <i>IP43 THERMOSTAT 30-90°C TO BE INSTALLED NEAR THE HEATER TO CHECK MIN TEMPERATURE 16A (4,5) 250V - 6A 400V</i>
------	--

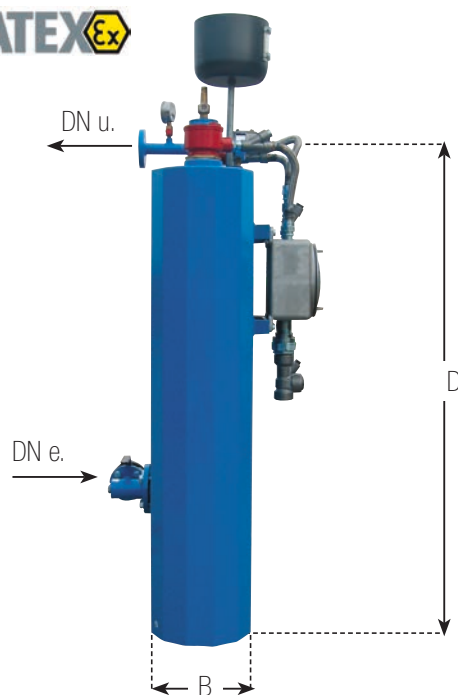
NEW

**VAPORIZZATORI GPL FEED-OUT ELETTRICI
LPG FEED-OUT ELECTRIC WATER BATH VAPORIZERS**

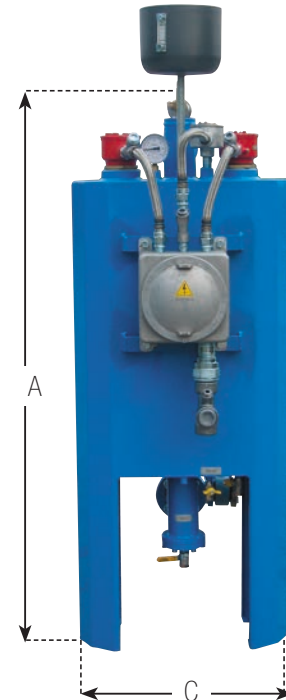


**BUREAU
VERITAS**

**VAPORIZZATORI ELETTRICI COMPLETI DI TERMOSTATI IN SCATOLA Eex-d
L.P.G. ELECTRIC, INDIRECT FIRE VAPORIZERS WITH THERMOSTAT IN Eex-d BOX**



nuova versione con termostati elettronici
new version with electronic thermostats



COD.	PORTATA	KW DELLE RESISTENZE		ENTRATA/USCITA		DIMENSIONI			
	CAPACITY	HEATERS - KW		INLET/OUTLET		DIMENSION			
	Kg/h ^(*)	KW	KW - TOT	DN e.	DN u.	A	B	C	D
VOE50/2.0	25-50	8	8	25	25	1620	285	380	1400
VOE100/SR/1.0	100	16	16	25	25	1620	285	380	1400
VOE100/2.0	100	8+8	16	25	25	1620	285	590	1400
VOE150/1.0	150	8+16	24	25	25	1620	285	590	1400
VOE200/1.0	200	16+16	32	25	25	1950	285	590	1760
VOE300/1.0	300	24+24	48	25	25	1950	285	590	1750
VOE400/1.0	400	24+24+16	64	32	40	1950	675	590	1750
VOE500/2.0	500	36+36	72	32	40	1950	285	590	1750
VOE600/1.0	600	24+24+24+24	96	32	40	1950	675	590	1750
VOE600/2.0	600	24+24+24+24	96	32	40	1950	675	590	1750
VOE800/2.0	800	24+24+32+36	116	32	50	1950	675	590	1750
VOE1000/2.0	1000	36+36+36+36	144	40	50	1950	675	590	1750
VOE1500/2.0	1500	36+36+36+36+36+36	216	50	50	1950	835	590	1750

* La portata indicata è valida per un GPL avente una quantità di butano minore del 20% - The capacity indicated is valid for an LPG with a percentage of butane < of 20%

- Costruito a norme PED 2014/68/UE, CE e ATEX
- Vaporizzatore con fluido intermedio (riscaldamento indiretto)
- Scatole e cablaggi elettrici Eex-d antideflagranti (zona 1)
- Resistenze in acciaio inox facilmente removibili
- Vaso di espansione acqua
- Valvola di sicurezza gas tarata a 18 bar
- Termometro acqua approvato ISPESL
- Manometro per acqua approvato ISPESL
- Manometro per gas con valvola d'intercettazione
- Valvola a sfera in acciaio UNI PN 40 "fire safe" in entrata

- PED 2014/68/UE, CE and ATEX execution (pressure test 40 bar)
- Vaporizer with intermediate fluid (indirect heated)
- Explosion proof electrical boxes and wiring (zone 1)
- Heating elements are quickly removed without dismantling the vaporizer
- Stainless steel heating elements
- Water expansion tank
- 18 bar gas safety valve
- ISPESL approved water thermometer
- ISPESL approved water pressure gauge
- Gas pressure gauge with valve
- Steel ball valve UNI PN 40 "fire safe construction" for inlet

N.B.: Per uso civile secondo UNI 10682 sono necessari:

- Filtro con decantatore DN25 PN40

Take note: For civil installation in according to UNI 10682:

- Filter DN25 PN40 with decanter

ACCESSORI PER VAPORIZZATORI ELETTRICI (COD. VOE ...) ACCESSORIES FOR ELECTRIC VAPORIZERS (COD. VOE ...)

Cod. DESCRIZIONE / Description **QUADRO ELETTRICO REMOTO IP55 CON ALLARME OTTICO E ACUSTICO REMOTE ELECTRIC PANEL IP55 WITH OPTICAL AND ACUSTIC ALARM**



QUADRO ELETTRICO
PER VAPORIZZATORE
ELETTRICO
(TIPO VOE00...)
IN IP 55

REMOTE ELECTRIC
PANEL IP55
FOR ELECTRIC VAPORIZED
(TYPE VOE00...)

COD.	PORTATA VAP VAP CAPACITY	KW DELLE RESISTENZE HEATERS - KW	
	Kg/h ^(*)	KW	KW - TOT
QEVOE50/2.0	25-50	8	8
QEVOE100/SR/1.0	100	16	16
QEVOE100/2.0	100	8+8	16
QEVOE150/1.0	150	8+16	24
QEVOE200/1.0	200	16+16	32
QEVOE300/1.0	300	24+24	48
QEVOE400/1.0	400	24+24+16	64
QEVOE500/2.0	500	36+36	72
QEVOE600/1.0	600	24+24+24+24	96
QEVOE600/2.0	600	24+24+24+24	96
QEVOE800/2.0	800	24+24+32+36	116
QEVOE1000/2.0	1000	36+36+36+36	144
QEVOE1500/2.0	1500	36+36+36+36+36+36	216

CAVI ELETTRICI PER VAPORIZZATORE ED ELETTROVALVOLA ELECTRIC WIRES FOR VAPORIZER AND ELECTROVALVE

COD.		PORTATA VAP VAP CAPACITY	KW DELLE RESISTENZE HEATERS - KW
		Kg/h ^(*)	KW
CEVOE50/2.0 MT		25-50	8
CEVOE100/SR/1.0 MT		100	16
CEVOE100/2.0 MT	CAVI ELETTRICI CON GUAINA PROTETTIVA PER COLLEGAMENTI TRA TERMOSTATI E QUADRO ELETTRICO REMOTO IN ESECUZIONE AD.FE1 PER ZONE C1-Z1 (CEI 64 - 4 FASC. 1431)	100	8+8
CEVOE150/1.0 MT		150	8+16
CEVOE200/1.0 MT		200	16+16
CEVOE300/1.0 MT		300	24+24
CEVOE400/1.0 MT		400	24+24+16
CEVOE500/2.0 MT	CABLES WITH PROTECTING GIRDLE TO CONNECT THERMOSTATS AND CONTROL PANEL- ADFE1 EXECUTION FOR ZONE C1-Z1 (CEI 64 - 4 FASC. 1431)	500	36+36
CEVOE600/1.0 MT		600	24+24+24+24
CEVOE600/2.0 MT		600	24+24+24+24
CEVOE800/2.0 MT		800	24+24+32+36
CEVOE1000/2.0 MT		1000	36+36+36+36
CEVOE1500/2.0 MT		1500	36+36+36+36+36+36
CEEQ0001	CAVO ELETTRICO CON GUAINA PROTETTIVA PER COLLEGAMENTI TRA ELETTROVALVOLA Eex-d E QUADRO ELETTRICO REMOTO CABLE WITH PROTECTING GIRDLE TO CONNECT SOLENOID VALVE Eex-d AND CONTROL PANEL- ADFE1 EXECUTION FOR ZONE C1-Z1		

PRECABLAGGI PRESSO NOSTRA SEDE PRECABLING IN OUR FACTORY

PCCEV

CABLAGGI PRESSO LA NOSTRA SEDE PER COLLEGARE I VAPORIZZATORI TIPO VOE...
CON I CAVI E GUAINA TIPO CEVOE...

PRECABLING IN OUR FACTORY TO CONNECT THE VAPORIZER TYPE VOE...
WITH CABLE AND GIRDLE TYPE CEVOE...

PCCEE

CABLAGGI PRESSO LA NOSTRA SEDE PER COLLEGARE L'ELETTROVALVOLA
CON I CAVI E GUAINA TIPO CEEQ0001

PRECABLING IN OUR FACTORY TO CONNECT THE ELECTROVALVE
WITH CABLE AND GIRDLE TYPE CEEQ0001

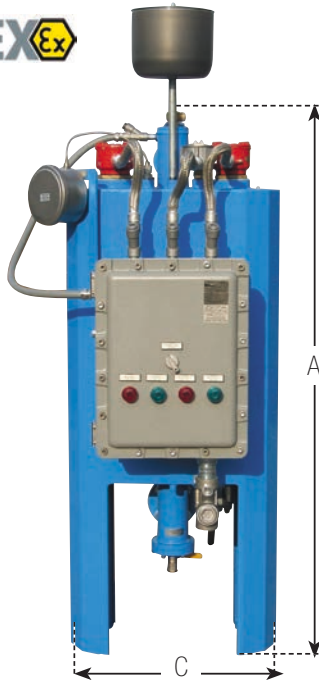
NEW

**VAPORIZZATORI GPL FEED-OUT ELETTRICI
LPG FEED-OUT ELECTRIC WATER BATH VAPORIZERS**

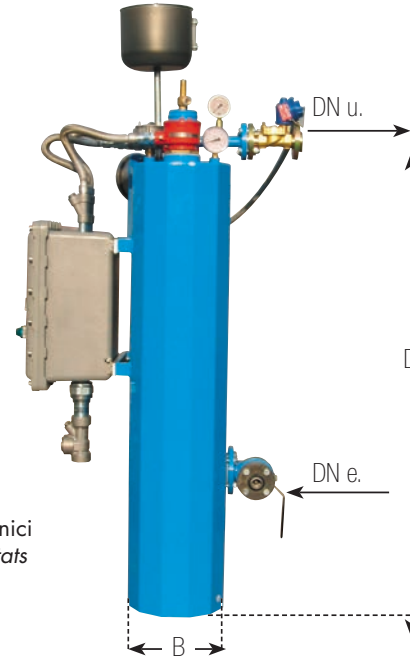


**BUREAU
VERITAS**

**VAPORIZZATORI ELETTRICI COMPLETI DI PANNELLO DI CONTROLLO Eex-d E TERMOSTATI
L.P.G. ELECTRIC, INDIRECT FIRE VAPORIZERS WITH Eex-d CONTROL PANNEL AND THERMOSTATS**



nuova versione con termostati elettronici
new version with electronic thermostats



COD.	PORTATA CAPACITY	KW DELLE RESISTENZE HEATERS - KW		ENTRATA/USCITA INLET/OUTLET		DIMENSIONI DIMENSION			
	Kg/h ^(*)	KW	KW - TOT	DN e.	DN u.	A	B	C	D
VOEP50/2.0	25-50	8	8	25	25	1620	285	380	1400
VOEP100/SR/1.0	100	16	16	25	25	1620	285	380	1400
VOEP100/2.0	100	8+8	16	25	25	1620	285	590	1400
VOEP150/1.0	150	8+16	24	25	25	1620	285	590	1400
VOEP200/1.0	200	16+16	32	25	25	1950	285	590	1760
VOEP300/1.0	300	24+24	48	25	25	1950	285	590	1750
VOEP400/1.0	400	24+24+16	64	32	40	1950	675	590	1750
VOEP500/2.0	500	36+36	72	32	40	1950	285	590	1750
VOEP600/1.0	600	24+24+24+24	96	32	40	1950	675	590	1750
VOEP600/2.0	600	24+24+24+24	96	32	40	1950	675	590	1750
VOEP800/2.0	800	24+24+32+36	116	32	50	1950	675	590	1750
VOEP1000/2.0	1000	36+36+36+36	144	40	50	1950	675	590	1750
VOEP1500/2.0	1500	36+36+36+36+36+36	216	50	50	1950	835	590	1750

* La portata indicata è valida per un GPL avente una quantità di butano minore del 20% - The capacity indicated is valid for an LPG with a percentage of butane < of 20%

- Costruito a norme PED 2014/68/UE, CE e ATEX
- Vaporizzatore con fluido intermedio (riscaldamento indiretto)
- Scatole e cablaggi elettrici Eex D antideflagranti (zona 1)
- Resistenze in acciaio inox facilmente removibili
- Vaso di espansione acqua
- Valvola di sicurezza gas tarata a 18 bar
- Termometro acqua approvato ISPESL
- Manometro per acqua approvato ISPESL
- Manometro per gas con valvola d'intercettazione
- Valvola a sfera in acciaio UNI PN 40 "fire safe" in entrata

- PED 2014/68/UE, CE and ATEX execution (pressure test 40 bar)
- Vaporizer with intermediate fluid (indirect heated)
- Explosion proof electrical boxes and wiring (zone 1)
- Heating element are quickly removed without dismantling the vaporizer (mod. VOE00100-500)
- Stainless steel heating elements
- Water expansion tank
- 18 bar gas safety valve
- ISPESL approved water thermometer
- ISPESL approved water pressure gauge
- Gas pressure gauge with valve
- Steel ball valve UNI PN 40 "fire safe construction" for inlet

N.B.: Per uso civile secondo UNI 10682 sono necessari:

- Filtro con decantatore DN25 PN40

Take note: For civil installation in according to UNI 10682:

- Filter DN25 PN40 with decanter

** ESCLUSO IMBALLI ED ELETTROVALVOLA

LIVELLOSTATO Eex-d DI MINIMO LIVELLO ACQUA PER VAPORIZZATORI ELETTRICI
EEX-D SWITCH FOR LOW WATER LEVEL FOR ELECTRIC VAPORIZERS



COD.	DESCRIZIONE
LM/VAPOH2O- MOD	Livellostato Eex-d per allarme minimo livello acqua del vaporizzatore a protezione delle resistenze elettriche; <i>Level switch for low water level alarm, useful to protect the vaporizer resistances</i>
INTLM/VAPOH2O	Cablaggio dell'articolo LM/VAPOH2O sui vaporizzatori tipo di VOE... <i>Cabling of the item LM/VAPOH2O on vaporizers type VOEP...</i>

LIVELLOSTATO Eex-d DI MASSIMO LIVELLO GPL LIQUIDO
PER TUTTI I TIPI DI VAPORIZZATORE

Eex-d LEVEL SWITCH FOR HIGH LIQUID LPG LEVEL ALARM INSIDE THE VAPORIZER



COD.	DESCRIZIONE
LM/VAPO	Livellostato Eex-d per allarme massimo livello GPL liquido <i>Eex-d level switch for high liquid LPG level alarm inside the vaporizer</i>
INTLM/VAPO	Cablaggio dell'articolo LM/VAPO sui vaporizzatori <i>Cabling of the item LM/VAPO on vaporizers</i>

M